



## FEUILLE DE ROUTE

## INFORMATIEFICHE

<b>Lieu</b> <i>Plaats</i>	Berne (SUI)
<b>Date</b> <i>Datum</i>	10 & 11 nov. 2023
<b>Catégorie</b> <i>Categorie</i>	<b>Epée Hommes Seniors / Degen Heren Seniors</b>  Coupe du Monde (FIE #1) / <b>Wereldbeker (FIE #1)</b>

La délégation des tireurs de la FRBCE sélectionnés sera constituée de la manière suivante  
*De KBFS delegatie bestaat uit volgende schermers*

BAEKELANDT Maxime	15.10.1994	BEL Confrerie Gent
LOYOLA Neisser	28.07.1998	BEL CE Gaumais
HUSSON Geoffroy	12.02.1993	BEL La Maison de l'Esime
BERNARD Florian	25.01.1991	BEL La Maison de l'Esime
COLMANT Cesar	18.04.1993	BEL La Maison de l'Esime
CORVERS Mathis	27.10.2003	BEL CE Charlemagne
GHYSELS Leo	04.04.1989	BEL La Maison de l'Esime
HABRAN Maxime	04.12.2000	BEL CE Braine l'Alleud
VERWAAL Crijn	14.07.1999	BEL Confrerie Gent
HOUSIEAUX Marc	08.11.1988	BEL La Maison de l'Esime
JANSSENS William	23.05.2001	BEL Confrerie Gent

<b>Cadre</b> <i>Kader</i>	FFCEB : Frédéric FENOUL VSB : -
<b>Arbitre(s)</b> <i>Scheidsrechter(s)</i>	-
<b>Informations pratiques</b> <i>Praktische informatie</i>	Cf. Note de l'organisateur <i>Zie uitnodiging van de organisatie</i>



### Logistique - Logistiek

Les tireurs organisent et assurent leur déplacement par leurs propres moyens. A titre d'information, les fédérations (FRBCE, FFCEB et VSB) préconisent les dispositions suivantes.

*De schermers organiseren en betalen hun eigen reis. Ter informatie beveelen de Federaties (KBFS, VSB en FFCEB) de volgende regelingen aan :*

<b>Hébergement</b> <b>Overnachting</b>	Pas de recommandation <i>Geen aanbeveling</i>
<b>Transport</b> <b>Vervoer</b>	Transport routier – <i>Wegvervoer</i>

### Inlichtingen - Informations

<b>Formalités</b> <b>Documenten</b>	Passeport ou carte d'identité en cours de validité obligatoire <i>Geldig paspoort of geldige identiteitskaart vereist</i>
<b>Matériel</b> <b>Materiaal</b>	Normes FIE  Couleurs nationales et flocage du nom <i>obligatoires</i> Fils de corps avec prises transparentes Prise de garde avec deux trous  <i>FIE-normen</i>  <i>Nationale kleuren en naamsvermelding verplicht</i> <i>De fiche (in de schelp) met twee afzonderlijke gaten is verplicht</i> <i>De doorzichtige stekkers aan de lichaamsdraden zijn verplicht.</i>
<b>Remarques</b> <b>Opmerkingen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le cadre sportif est la personne vers qui se tourner en cas de problème lors de la compétition</li><li>• Être présent à la salle de compétition au minimum 1H15 avant le début de la compétition</li><li>• <b>Pas de coaching pour des matchs belgo-belges</b></li><li>• <i>De kader (trainer) is de persoon tot wie je je moet wenden in geval van problemen tijdens de wedstrijd.</i></li><li>• <i>Minstens 1 uur 15 minuten voor het begin van de wedstrijd aanwezig zijn in de wedstrijdhal.</i></li></ul> <p><i>Geen coaching voor matches tussen Belgische schermers</i></p>

# Berne World Cup 2023

## Men's Epée Individual and Team

### Berne (Switzerland), 10– 12.11.2023

## INVITATION

### A toutes les Fédérations Nationales d'Éscrime affiliées à la FIE

Swiss Fencing a l'honneur et le plaisir d'inviter votre Fédération à participer à la **Coupe du Monde de Berne** épée masculine individuel et équipe, qui sera organisé à **Berne**, Suisse les 10 au 12 novembre 2023.

Cette année le lieu de la compétition est à nouveau à la **Mobilier Arena**, qui est l'endroit idéal pour accueillir une compétition de coupe du monde senior.

Nous nous réjouissons de vous accueillir dans la belle ville historique de Berne et de vous offrir un week-end d'escrime passionnant.

### To all National Fencing Federations affiliated to the FIE

Swiss Fencing has the honour and pleasure of inviting your federation to participate in both the men's epee individual and team events at the **Berne World Cup**, which will take place on the 10 to 12 November 2023.

This year, the venue of the competition is again at the **Mobilier Arena** which is the perfect location to host a senior World cup competition.

We look forward to welcoming you to the beautiful and historic city Berne and to an exciting weekend of fencing.

## Lieu de la compétition / Competition venue

Adresse	Address
<p><b>Mobilier Arena</b> Rohrmattstrasse 12 3073 Muri bei Berne Switzerland</p> <p>GPS : 46°55'52.47" N, 7°30'21.40" E</p>	<p><b>Mobilier Arena</b> Rohrmattstrasse 12 3073 Muri bei Berne Switzerland</p> <p>GPS : 46°55'52.47" N, 7°30'21.40" E</p>
Comment y arriver	How to get there
<p><b>Service navettes</b></p> <p>Un service navette des hôtels officiels au lieu de la compétition sera à disposition ( <b>sauf</b> pour l'hôtel <b>City am Bahnhof</b> qui est à côté de la gare et pas accessible en navette) .</p>	<p><b>Shuttle Service</b></p> <p>A shuttle service from the official hotels to the competition venue will be available (<b>except</b> for the hotel <b>City am Bahnhof</b>, which is next to the station and not accessible by shuttle bus).</p>
<p><b>En voiture</b></p> <p>Autoroute A6, Sortie <b>13-Muri</b>. Prendre à droite et suivre « <b>Muri/Gümligen</b> ». Tout de suite après prendre à gauche en direction de « <b>Gümligen/Gümligenfeld</b> ». Au rond point prendre la deuxième sortie sur la « <b>Feldstrasse</b> » Vous entrez dans <b>Muri bei Bern</b>, continuer sur la « <b>Tannackerstrasse</b> » pour environ 1km, pour finir tournez à gauche sur la « <b>Rohrmattstrasse</b> ». La salle se trouve à gauche. Un parking payant est à disposition.</p>	<p><b>By Car</b></p> <p>Motorway A6, exit <b>13-Muri</b>. Turn right and follow «<b>Muri/Gümligen</b>». Immediately afterwards turn left in the direction of «<b>Gümligen/Gümligenfeld</b>». At the roundabout take the second exit onto the street «<b>Feldstrasse</b>». You will enter now <b>Muri bei Bern</b>, continue on the street «<b>Tannackerstrasse</b>» for about 1km, finally turn left onto the «<b>Rohrmattstrasse</b>». On your right-hand side you will find the venue. Parking is available for a fee.</p>
<p><b>En avion</b></p> <p>L'aéroport de <b>Zurich (ZRH)</b> est à environ 130km du lieu de la compétition. Le transfert de l'aéroport à Berne peut se faire en train.</p>	<p><b>By Airplane</b></p> <p><b>Zurich (ZRH)</b> Airport is at 130 km of the competition venue. The transfer to Berne be done by train.</p>

### En train

Prendre le train CFF jusqu'à **Berne**. Prendre ensuite le train **S1** direction **Thun** ou **S2** direction **Langnau i.E.** et s'arrêter à l'arrêt **Gümligen** (3<sup>ème</sup> arrêt)

<https://www.sbb.ch/fr/acheter/pages/fahrplan/fahrplan.xhtml?von=Zürich+Flughafen&nach=Gümligen>

Ensuite 4min à pied (voir plan ci-dessous).

*Les invités d'hôtel reçoivent le Berne Ticket (Zone 100/101) pour l'utilisation gratuite des transports en commun après le Check-In. Demandez le Bern Ticket à la réception de l'hôtel.*

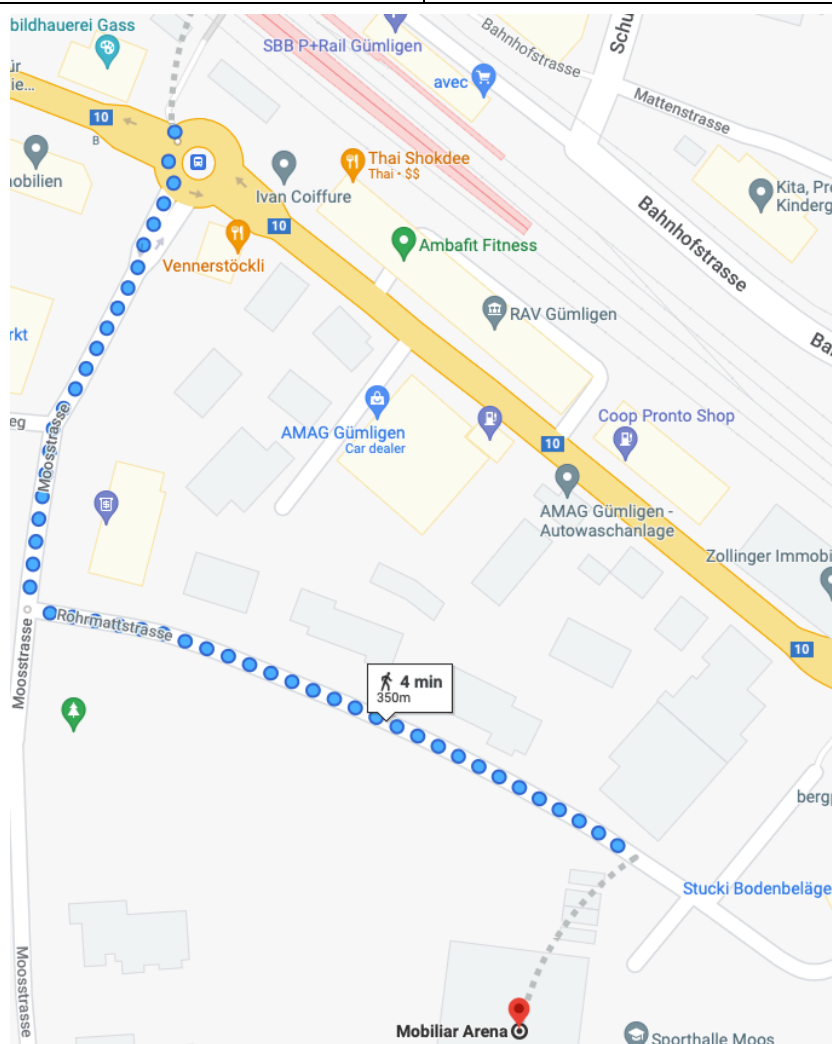
### By Train

Take the SBB train to **Berne**. Then take the **S1** towards **Thun** or **S2** towards **Langnau i.E.** and stop at **Gümligen** (3<sup>rd</sup> stop)

<https://www.sbb.ch/en/buying/pages/fahrplan/fahrplan.xhtml?von=Zürich+Flughafen&nach=Gümligen>

Afterwards 4 min walk to the venue (see plan below).

*As a hotel guest you will receive the Berne Ticket (Zone 100/101) for free use of public transport after the Check-In. Ask at reception of the hotel for the Bern Ticket.*



## Programme / Program

	Jeudi, 09.11.2023	Thursday, 09.11.2023
14:00 – 18:00	Contrôle des armes et inscription (individuel et équipe) dans la salle de compétition	Weapons control and registration (individual and team) in the competition venue

## Compétition individuelle – jour 1 / Individual competition – day 1

	Vendredi, 10.11.2023	Friday, 10.11.2023
07:00	Admission	Admission
07:30-08:30	Contrôle du matériel et inscription (individuel et équipe)	Weapons control and registration (individual and team)
08:00	Réunion des arbitres	Referees meeting
08:30	Début de la compétition individuelle (poules) Les informations concernant le déroulement de la compétition, les tours et les horaires seront disponibles sur le site officiel de la <b>coupe du Monde de Berne</b> avant le début du tournoi.	Start of the individual competition (pools) Information regarding the competition layout, rounds and time schedules can be found on the official website of the <b>Bern Worldcup</b> before the tournament begins.

## Compétition individuelle – jour 2 / Individual competition – day 2

	Samedi, 11.11.2023	Saturday, 11.11.2023
07:00	Admission / Contrôle du matériel	Admission / Weapons control
08:00	Appel des athlètes à se rendre dans la chambre d'appel	Call for the fencers to come to the callroom
08:30-approx. 16:00	Compétition par élimination directe de 64 à 4 tireurs	Competition by direct elimination from 64 to 4 fencers
16:00	Demi-finale et finale (cérémonie de prix ensuite)	Semi-finals and final (followed by the prize-giving ceremony)

## Compétition par équipe / Team Competition

	Dimanche, 12.11.2023	Sunday 12.11.2023
07:00	Admission	Admission
08:00	Début de la compétition par élimination directe	Beginning of competition with direct elimination
13:30	Début des matchs de la ½-finale	Beginning of ½-finals
à partir de / not before 15:00	Début des finales match pour la 3 <sup>ème</sup> place, suivi du match pour la 1 <sup>ère</sup> place (suivi de la cérémonie de remise des prix).	Beginning of finals fence-off for 3 <sup>rd</sup> place followed by the match for 1 <sup>st</sup> place (followed by the prize-giving ceremony)

## Informations supplémentaires / Additional Information

Participation	Participation
<p>Chaque Fédération nationale peut inscrire jusqu'à 12 tireurs. Le pays organisateur peut inscrire jusqu'à 20 tireurs plus le nombre de tireurs nécessaire pour constituer les poules.</p> <p>La compétition par équipes est ouverte à tous les pays et limitée à une seule équipe par arme et par pays.</p>	<p>Each national federation may enter a maximum of 12 fencers. The organising country may enter up to 20 fencers plus the number needed to make up the pools.</p> <p>Team participation is open to all countries and limited to one team per weapon per country.</p>
Inscriptions	Registrations
<p>La compétition est ouverte à tous les tireurs titulaires d'une licence FIE 2023 – 2024 valide.</p> <p>Aucun tireur n'est autorisé à participer à une épreuve officielle de la FIE s'il n'est pas âgé d'au moins 13 ans au 1er janvier de l'année de la compétition. Les inscriptions des tireurs, des équipes et des arbitres ne peuvent se faire que sur le site Internet de la FIE <a href="http://www.fie.org">www.fie.org</a>, en respectant les délais prévus par le Règlement de la FIE (cf. o.54).</p>	<p>Open to all fencers with valid 2023 – 2024 FIE License.</p> <p>No fencer is allowed to take part in an official event of the FIE unless he or she is at least 13 years old on 1 January in the year of the competition. Entries of fencers, teams and referees can only be made on the FIE website <a href="http://www.fie.org">www.fie.org</a>, respecting the deadlines specified in the FIE Rules (cf. o.54).</p>
Inscriptions	Registrations
<p>Individuelle: 60 € / 60 CHF</p> <p>Equipe: 400 € / 400 CHF</p> <p>Paiement par CB possible.</p>	<p>Individual: 60 € / 60 CHF</p> <p>Team: 400 € / 400 CHF</p> <p>Credit cards accepted.</p>

Obligations relatives aux arbitres	Referee obligation
<p>Les arbitres sont désignés par la FIE et les délégations ne devront pas fournir d'arbitres supplémentaires.</p>	<p>The referees are designated by the FIE and delegations will not have to provide any referees.</p>
Formule	Formula
<p>Compétition individuelle : Un tour de qualification en poules, un tableau préliminaire à élimination directe, un tableau principal à élimination directe de 64 tireurs pour se qualifier pour une finale par élimination directe.</p> <p>Compétition par équipes : Élimination directe intégrale avec un tableau d'élimination directe qui peut être incomplet. Toutes les places du tableau jusqu'à la 16<sup>ème</sup> place seront disputées. A partir de la 17<sup>ème</sup> place, les équipes seront classées, à chaque tour du tableau, en fonction de leur place initiale dans le tableau. Les quatre premières équipes seront placées dans le tableau d'élimination directe selon le classement officiel actuel des équipes de la FIE (cf. o.86).</p> <p>Les autres équipes classées seront placées dans le tableau par tirage au sort par paires. Les équipes non classées occuperont les dernières places du tableau et seront séparées par tirage au sort (cf. o.42-o.47).</p>	<p>Individual competition: One qualifying round of pools, a preliminary direct elimination table, a main direct elimination table of 64 fencers to qualify for a final by direct elimination.</p> <p>Team competition: Integral direct elimination with a direct elimination table which may be incomplete. All places in the table up to 16<sup>th</sup> place will be fought for. From 17<sup>th</sup> place onwards teams will be classified, within each round of the table, according to their initial place in the table. The first four teams will be placed in the direct elimination table according to the current official team ranking of the FIE (cf. o.86).</p> <p>The remaining ranked teams will be placed in the table by drawing of lots in pairs. The teams that are not classified will occupy the last places in the table and will be separated by drawing of lots (cf. o.42-o.47).</p>
Résultats en direct	Live Results
<p>Disponible chez Ophardt sous <a href="https://fencing.ophardt.online/fr/widget/event/26868">https://fencing.ophardt.online/fr/widget/event/26868</a></p>	<p>Available at Ophardt under <a href="https://fencing.ophardt.online/fr/widget/event/26868">https://fencing.ophardt.online/fr/widget/event/26868</a></p>
Dopage	Doping
<p>Un contrôle antidopage sera effectué conformément aux règles de la FIE.</p>	<p>Doping control will be done according to FIE rules.</p>



Spéctateurs	Spectators
<p>Les spectateurs ne sont pas autorisés à entrer sur le terrain de compétitions. Des zones pour les spectateurs (tribunes) seront clairement désignés.</p>	<p>Spectators will not be allowed on the playground. There will be clearly designated areas for spectators (stands).</p>

Hébergement	Accomodation
-------------	--------------

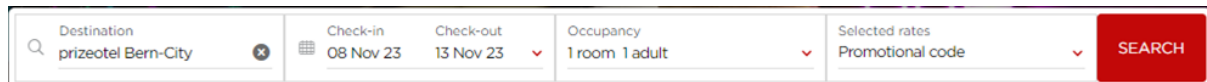
**Prizeotel\*\*\* Bern by Radisson**

Viktoriastrasse 21, 3013 Bern – Switzerland

Phone +41 (0)31 561 29 60 | Mail [hello@prizeotel.com](mailto:hello@prizeotel.com)

Veuillez utiliser le lien officiel ci-dessous pour la réservation, afin de bénéficier des prix promotionnels ci-dessous, veuillez utiliser le code **SWISS23** dans la section "code promotionnel" de la page d'accueil pour la période réservée. ( voir l'image ci-dessous pour l'exemple).  
Please use the official link below for the reservation, in order to receive the promotional prices below please use the code **SWISS23** under the "promotional code" section of the homepage for the booked timeframe. ( see the picture below for exemple).

<https://www.radissonhotels.com/en-us/>



**Rates**

Single Room: 180 CHF

Double Room: 200 CHF

Les prix sont par chambre et nuit avec le petit déjeuner **inclus**. La **taxe de séjour** (5.70 CHF par personne et nuit) sera facturée séparément. Prix préférentiels à réserver **avant le 04.10.2023**.

Prices per room and night **including** breakfast. **The city tax** (5.70 CHF per person and night) will be charged extra. Preferential prices to be booked **before 04.10.2023**.

L'hôtel est accessible depuis la **gare de Berne** avec le **bus No. 10** (direction Ostermundigen Rüti) jusqu'à la station **Schönburg** (Temps total ca. 10 min).

Une navette circulera entre le lieu de compétition et l'hôtel Prizeotel.

Alternativement, le lieu de la compétition est accessible en bus depuis la station Rosengarten proche de l'hôtel. Prendre le bus No. 40 en direction Gümliigen, Sonnenfeld. S'arrêter après 16 arrêts à Gümliigen,

The hotel can be reached from **Bern railway station by bus No. 10** (direction Ostermundigen Rüti) **to Schönburg** station (total journey time approx. 10 min).

A shuttle bus runs between the venue and the hotel Prizeotel.

Alternatively the venue can be reached by bus from the Rosengarten station near the hotel. Take the bus No. 40, direction Gümliigen, Sonnenfeld. Stop after 16 stops in

Tannacker marcher ensuite 3 minutes  
(Temps total 20 minutes).

*Les invités d'hôtel reçoivent le Bern Ticket  
(Zone 100/101) pour l'utilisation gratuite des  
transports en commun. Demandez le Bern  
Ticket à la réception de l'hôtel.*

Gümligen, Tannacker then walk 3 minutes  
(total time 20 minutes).

*As a hotel guest you will receive the Bern  
Ticket (Zone 100/101) for free use of public  
transport. Ask at reception of the hotel for  
the Bern Ticket*

### Ibis Styles Bern City\*\*\*

Zieglerstrasse 66, 3007 Bern- Switzerland

Phone +41 (0) 31 378 66 66 | Mail [h9662@accor.com](mailto:h9662@accor.com)

### Hôtel City am Bahnhof\*\*\*

Bubenbergl. 7, 3011 Bern- Switzerland

Phone +41 (0) 31 311 53 77 | Mail [City@fhotels.ch](mailto:City@fhotels.ch)

#### Link for reservations:

Veuillez utiliser le lien de réservation ci-dessous pour avoir les tarifs préférentiels, vous pourriez ensuite sélectionner l'un des deux hôtels.

Please use the booking link below to get the preferential rates, you can then select one of the two hotels.

<https://bern.e-vent.online/web/896241F455774D9D9CF64955D3E916A8/DE>

Rates	Ibis	Hôtel City
Single Room:	135.00 CHF	170.00 CHF (Fri-Mon) & 190.00 CHF (Mon-Fri)
Double Room:	155.00 CHF	190.00 CHF (Fri-Mon) & 210.00 CHF (Mon-Fri)

Les prix sont par chambre et nuit avec le petit déjeuner **inclus**. La **taxe de séjour** (5.70 CHF par personne et nuit) sera facturée séparément. Prix préférentiels à réserver **avant le 11.10.2023**.

Prices per room and night **including** breakfast. **The city tax** (5.70 CHF per person and night) will be charged extra. Preferential prices to be booked **before 11.10.2023**.

Les hôtels sont accessibles depuis **la gare de Bern** avec le tram S1/S2 (Direction Thun) jusqu'au stop (**Gümligen Bahnhof**). (Temps total 20 min).

Compter 15 min supplémentaires de marche depuis l'Hôtel Ibis Styles Bern City **jusqu'à la gare de Berne**.

*Les invités d'hôtel reçoivent le Bern Ticket  
(Zone 100/101) pour l'utilisation gratuite des*

The hotels can be reached from **Bern railway station** with the **urban railway S1/S2** (direction Thun) **exit at the stop (Gümligen Bahnhof)**. (Total time 20 min).

Allow an additional 15 min walk from the Hotel Ibis Styles Bern City **to Bern train station**.

*As a hotel guest you will receive the Bern  
Ticket (Zone 100/101) for free use of public*

*transports en commun. Demandez le Bern Ticket à la réception de l'hôtel.*

*transport. Ask at reception of the hotel for the Bern Ticket*

#### Aide aux visas

Veillez vérifier les conditions d'entrée en Suisse sur <https://www.sem.admin.ch/sem/fr/home/themen/einreise.html> avant de réserver.

Si vous avez besoin d'une invitation personnalisée afin de permettre aux athlètes de participer. Nous vous le transmettons sur demande : [worldcup@swiss-fencing.ch](mailto:worldcup@swiss-fencing.ch)

#### Visa support

Kindly check for requirements to enter Switzerland before making your ticket reservations under <https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/themen/einreise.html>.

If you need a personalized invitation to allow the athletes to participate. We will send it to you upon request: [worldcup@swiss-fencing.ch](mailto:worldcup@swiss-fencing.ch)